

# **Welcome!**

**We will get started shortly.**

***¡Bienvenida!***

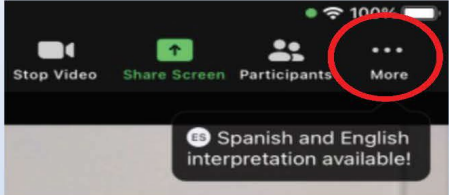
***Comenzaremos en breve.***

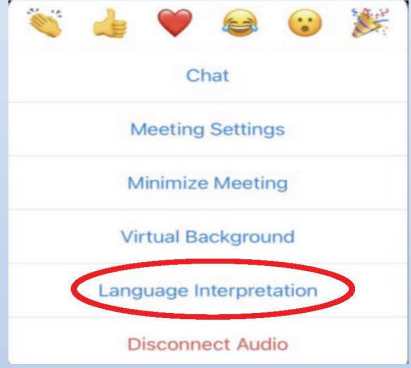


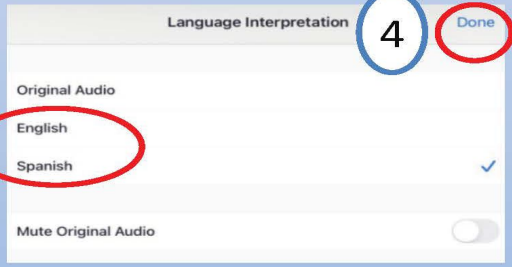
# Interpretation


# Interpretación

**Tableta IPAD**

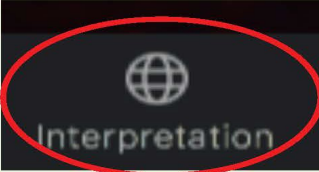
1. 


2. 

3. 

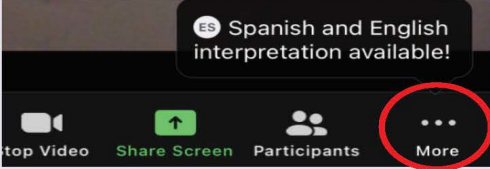
4. 

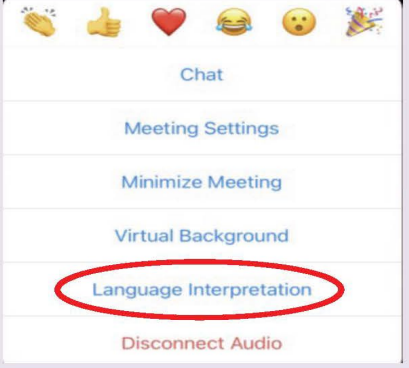
**Computadora Computer**

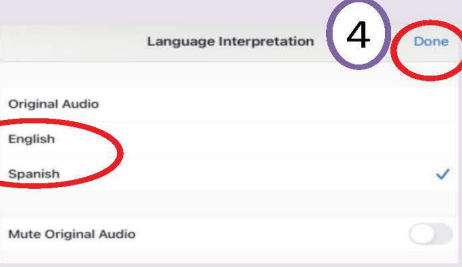
1. 


2. 

**Teléfono Inteligente Smart Phone**

1. 

2. 

3. 

4. 

# Meeting Agreements

1. **Create space for everyone to contribute**
2. **Step up, Step Back**
3. **Only one person speaks at a time**
4. **Listen to each other**
5. **Respect each other: Opinions, Knowledge, and Perspective**
6. **Be conscious of time**
7. **Please speak slowly and clearly for the interpreter**

# Acuerdos

1. **Crear espacio para que todos contribuyen**
2. **Participe, y permite que otros también participen**
3. **Una persona habla a la vez**
4. **Escuche lo que está diciendo la gente**
5. **Respeto mutuo: Opiniones, Historias, y Perspectiva**
6. **Ser conscientes de la hora**
7. **Hable despacio y claro para el intérprete**

# I. Welcome Remarks

# I. Comentarios de Apertura

**Shalem Aboody-López**  
**Facilitator | Facilitador**

## **b. Roll Call CSC Members**

**b. Lista de Asistencia Miembros  
del Comité**

# Agenda

- I. Welcoming Remarks**
  - a. Review Meeting Objectives & Agenda
  - b. Roll call SC members
  - c. General Updates
- II. Approval of 09/24/2024 Meeting Notes and tonight's agenda**
- III. Presentation: Transportation Electrification Advisory Service (TEAS)**
- IV. AB 617 Incentives Process and Prioritization Discussion**

# Agenda

- I. Bienvenida**
  - a. Repasar los Objetivos de la Reunión y el Agenda
  - b. Lista de asistencia miembros de SC
  - c. Anuncios generales:
- II. Aprobar Resumen de la junta del 24/09/2024 y agenda de hoy**
- III. Presentación: Servicio de Asesoramiento sobre Electrificación del Transporte (TEAS por sus siglas en inglés)**
- IV. Proceso de Incentivos AB 617 y Discusión de Prioridades**

# Agenda

## VI. Public Comments

- a. Reserved for comments on items not listed on the agenda
- b. Each speaker is limited to 3 minutes

## VII. Closing Remarks

- a. Committee feedback on meeting, future agenda topics

## VIII. Adjourn

# Agenda

## VI. Comentarios del Publico

- a. Reservado para comentarios sobre asuntos que no están en la agenda
- b. Cada presentador tendrá 3 minutos para hablar

## VII. Comentarios de Clausura

- a. Evaluación del Comité sobre la reunión, asuntos para juntas futuras

## VIII. Clausura de Reunión

# Objectives

- Presentation about SDGE's Transportation Electrification Advisory Service (TEAS) to help customers in the medium/heavy duty transportation sector to aid customers in their transition from using gasoline/diesel vehicles to battery electric vehicles.
- Update regarding volatile organic compounds monitoring data.
- Discussion regarding a participatory process for AB 617 incentive funds and strategy discussion regarding incentives outreach priorities for the year.

# Objetivos

- Presentación sobre el Servicio de Asesoramiento sobre Electrificación del Transporte (TEAS por sus siglas en inglés) de SDGE para ayudar a los clientes del sector de transporte de carga media/pesada a ayudar a los clientes en su transición del uso de vehículos de gasolina/diésel a vehículos eléctricos de batería.
- Actualización sobre los datos compuestos orgánicos volátiles de monitoreo.
- Discusión sobre un proceso participativo para los fondos de incentivos AB 617 y discusión de estrategia sobre las prioridades de divulgación para el año.



**c. Updates**

**c. Anuncios**

# Concurso de calendarios artísticos para estudiantes

Deadline  
Nov. 1

San Diego County Air Pollution Control District

## 2025 Student Art Calendar Contest

*What would  
Clean Air for All  
look like in your community?*

Scan for  
entry details



or email questions to,  
[apcdoutreach@sdapcd.org](mailto:apcdoutreach@sdapcd.org)

[sdapcd.org/2025calendarcontest](https://sdapcd.org/2025calendarcontest)



San Diego County  
Air Pollution  
Control District

Join OEJ at Community Events

Únase a la OEJ en los actos comunitarios



10/19/24 Tijuana River Valley Fall Festival  
19/10/24 El Valle del Rio Tijuana Festival de Otoño

## **II. Approval of 09/24/2024 Meeting Notes and tonight's agenda**

**II. Aprobar Resumen de la junta del  
24/09/2024 y agenda de hoy**

## **III. Presentation: Transportation Electrification Advisory Service (TEAS)**

**III. Presentación: Servicio de  
Asesoramiento sobre Electrificación del  
Transporte (TEAS por sus siglas  
en inglés)**

**Jonathan Torres  
SDGE**

# CERP Goals & Strategies

- **GOAL 3. Establish ZEV HD/MD truck charging infrastructure in Portside, by specified dates in Action E1, with 4 sites operational by 2026.**
- **Action B2: Reduce Emissions from Passenger Vehicles**
- **Action G7: Promote adoption of ZE technologies by Port tenants, truckers, and other users of equipment**
- **Action H1: Support Emission Reduction Opportunities**

# Metas y Estrategias del CERP

- **META 3. Establecer infraestructura de carga para camiones ZEV HD/MD en Portside, en las fechas especificadas en la Acción E1, con 4 sitios operativos para 2026.**
- **Acción B2: Reducir Emisiones de Vehículos Pasajeros**
- **Acción G7: Promover la adopción de tecnologías ZE por inquilinos del Puerto, camioneros y otros usuarios de equipo**
- **Acción H1: Apoyar Oportunidades para la Reducción de Emisiones**

## **IV. Update: Monitoring Data**

## **IV. Actualización: Datos de Monitoreo**

**David Sodeman**

**San Diego Air Pollution Control District**

# CERP Strategies

- **Transportation improvements (Actions B2, F5, F7)**
  - Walkability/bikeability
  - Public transit
  - Traffic easement
- **Emissions reductions (Actions G1-G8, H1)**

# Estrategias del CERP

- **Mejoras en el transporte (Acciones B2, F5, F7)**
  - Accesibilidad a pie o en bicicleta
  - Transporte público
  - Servidumbre de tránsito
- **Reducción de emisiones (Acciones G1-G8, H1)**





# San Diego County Air Pollution Control District Volatile Organic Compounds – Data Updates

## Actualización de Datos – Compuestos Orgánicos Volátiles

---

2024



# Outline

- Volatile organic compounds (VOCs) overview
  - What is a VOC?
  - Sources
  - Targets
  - Health effects
- Data analysis
  - Comparison to health standards
  - Site-by-site comparisons
  - Long term trends
  - Seasonal trends
- Reducing VOCs' effects in the Portside Community

# Esquema

- Resumen de Compuestos Orgánicos Volátiles (COV)
  - ¿Qué son los COV?
  - Fuentes
  - Objetivos
  - Efectos a la salud
- Analisis de Datos
  - Comparación con los estándares de salud
  - Comparaciones por sitio
  - Tendencias a largo plazo
  - Tendencias de temporadas
- Reducción de los efectos de los COV en la comunidad portuaria



# What is a VOC?

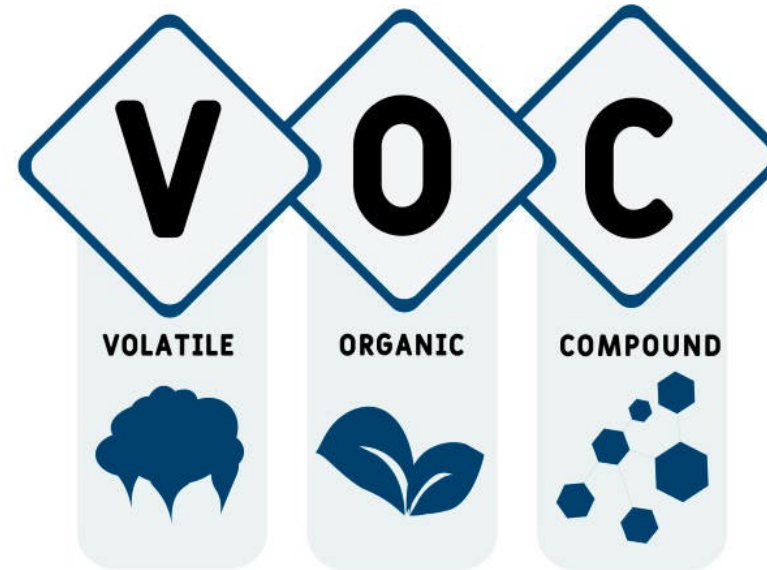
# ¿Qué es un COV?

- **Criteria:**

- Liquid or solid that releases gas (volatile)
- Contains carbon (organic compound)

- **Common examples:**

- Paint
- Paint thinner
- Cleaning products



- **Criterio:**

- Líquido o sólido que libera gases (volátil)
- Contiene carbono (compuesto orgánico)

- **Ejemplos comunes:**

- Pintura
- Disolvente de pintura
- Productos de limpieza



# Where do VOCs come from?

- Human-made sources:
  - Fossil fuels
  - Paints and inks
  - Household products
- Natural sources:
  - Plants
  - Microorganisms

# ¿De dónde provienen los COV?

- Fuentes hechas por humanos:
  - Combustibles fósiles
  - Pinturas y tintas
  - Productos para el hogar
- Fuentes naturales:
  - Plantas
  - Microorganismos



# VOCs – Specific Sources

VOC	Sources
Acrolein	Smoking, fuel combustion, cooking with oils and fats
Benzene	Vehicle exhaust, tobacco smoke, oil and gas production
Carbon tetrachloride	Building materials, dry cleaning, landfills, aerosolized products
Chloroform	Water chlorination, landfills, pulp & paper production
Dichloromethane	Aerosol products, paint removal, electronic manufacturing
Toluene	Vehicle exhaust, tobacco smoke, printing, painting, oil and gas production
Ethylbenzene	Vehicle exhaust, painting, glue production, oil and gas production
m,p-xylenes	Vehicle exhaust, painting, gas stations, oil and gas production

# COV – Fuentes Específicas

COV	Fuentes
Acroleína	Fumar, quemar combustibles, cocinar con aceites y grasas
Benceno	Escapes de vehículos, humo de tabaco, producción de petróleo y gas
Tetracloruro de carbono	Materiales de construcción, tintorería, basureros, productos aerosolizados
Cloroformo	Cloración de agua, vertederos, producción de pulpa y papel
Diclorometano	Productos en aerosol, eliminación de pintura, fabricación de productos electrónicos.
Tolueno	Escapes de vehículos, humo de tabaco, imprenta, pintura, producción de petróleo y gas
Etilbenceno	Escapes de vehículos, pintura, producción de pegamento, producción de petróleo y gas
Meta xileno, para xileno	Escapes de vehículos, pintura, gasolineras, producción de petróleo y gas



# VOCs – Chronic Health Effects

VOC	Chronic Health Effects
Acrolein	Respiratory congestion; eye, nose, throat irritation
Benzene	Cancer; blood cell and immune system damage
Carbon tetrachloride	Cancer; liver & kidney damage;
Chloroform	Liver & central nervous system damage
Dichloromethane	Cancer; damage to liver, kidneys, central nervous system
Toluene	Respiratory tract irritation; central nervous system damage; liver & kidney damage
Ethylbenzene	Respiratory tract irritation; eye irritation; dizziness; damage to liver, kidneys, central nervous system
m,p-xylenes	Liver & kidney damage; neurological effects

# COV – Efectos Crónicos sobre la Salud

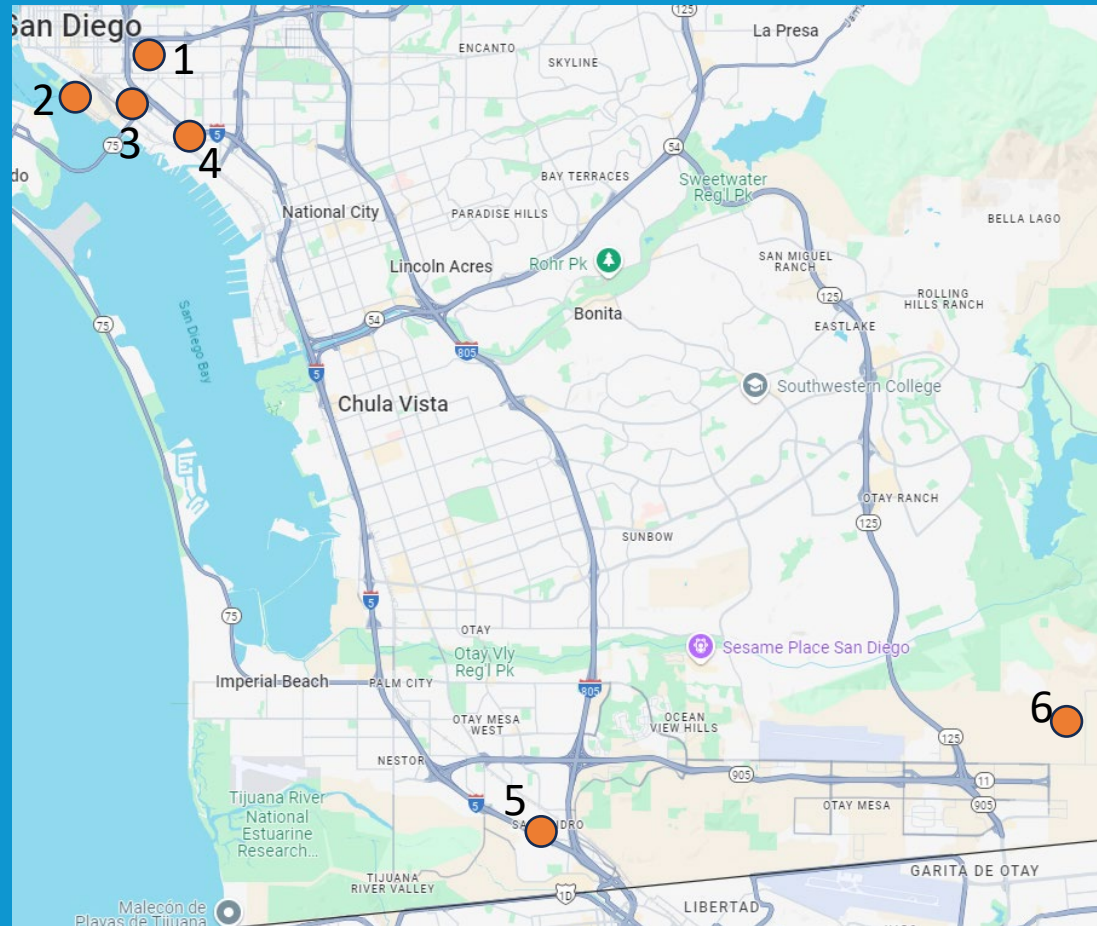
COV	Efectos Crónicos sobre la Salud
Acroleína	Congestión respiratoria; irritación de ojos, nariz y garganta
Benceno	Cáncer; daño a las células sanguíneas y al sistema inmunológico
Tetracloruro de carbono	Cáncer; daño al hígado & riñones
Cloroformo	Daños al hígado y al sistema nervioso central
Diclorometano	Cáncer; daños al hígado, riñones y sistema nervioso central.
Tolueno	Irritación del tracto respiratorio; daño al sistema nervioso central; daño al hígado y riñones
Etilbenceno	Irritación de las vías respiratorias; irritación de ojos; mareos; daños al hígado, riñones y sistema nervioso central
Meta xileno, para xileno	Daño al hígado y a los riñones; efectos neurológicos



# Monitoring Locations

# Ubicaciones de Monitores

1. Sherman Elementary School
2. Marine Terminal
3. Chicano Park
4. Boston Ave. @ I-5
5. San Ysidro
6. Donovan State Prison



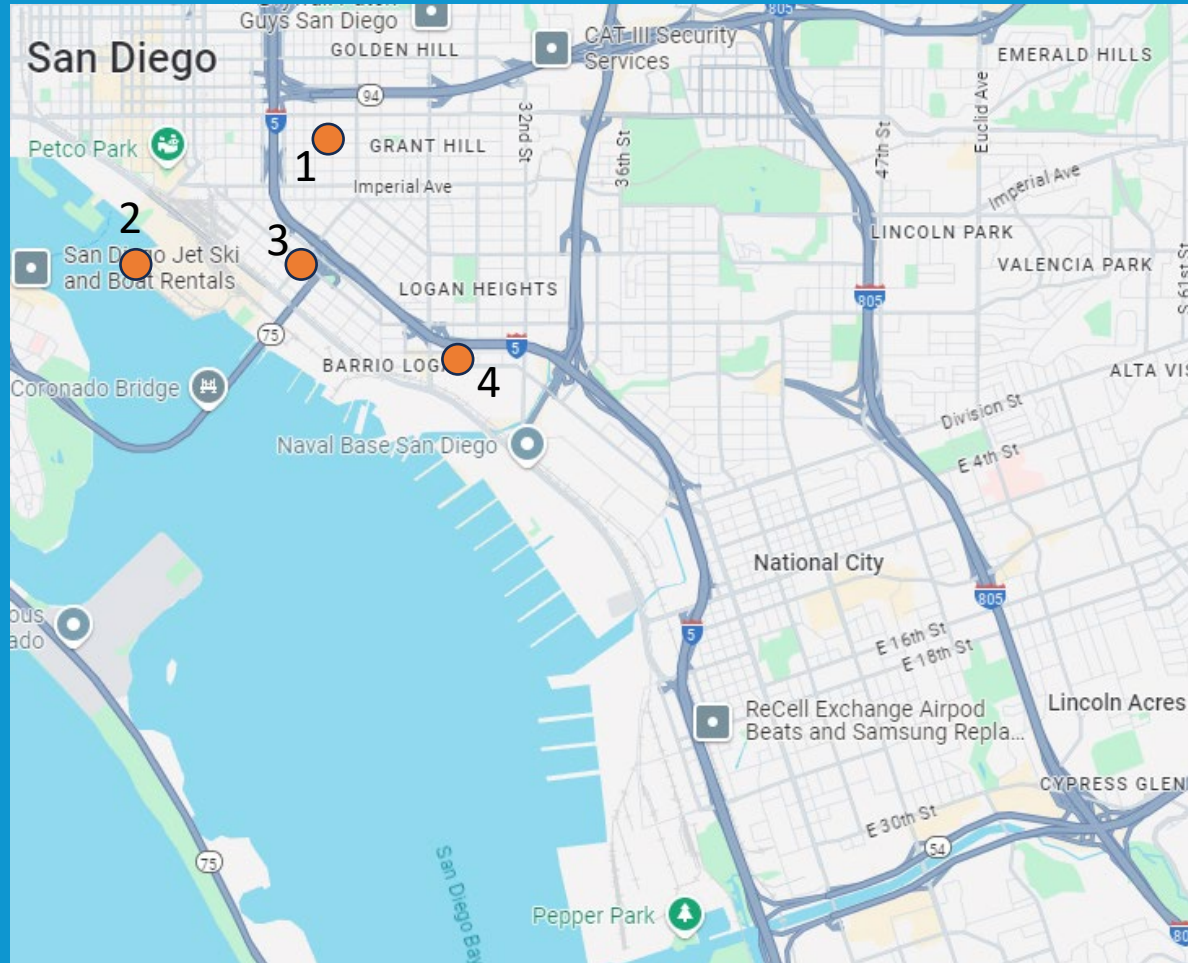
1. Escuela primaria Sherman
2. Terminal marítima
3. Parque-Chicano Park
4. Avenida Boston en la I-5
5. San Ysidro
6. Prisión estatal de Donovan



# Site Map - Portside

# Mapa del Sitio- Portside

1. Sherman Elementary School
2. Marine Terminal
3. Chicano Park
4. Boston Ave. @ I-5



1. Escuela primaria Sherman
2. Terminal marítima
3. Parque-Chicano Park
4. Avenida Boston en la I-5





# VOC Sampling and Analysis

- All sampling and analysis conducted by APCD through December 2021
  - Portside – Sherman Elementary sampling began October, 2019
  - Instrument failure in December 2021 led to suspension of VOC program
- Contracted laboratory analysis as of August 2023
  - Began sampling at Sherman Elementary August 2023
  - Expanded to other Portside & Border sites over the following months
  - Sampling performed by APCD

# COV Muestreo y Análisis

- Todo el muestreo y análisis realizado por APCD hasta diciembre de 2021
  - El muestreo de Portside – Sherman Elementary comenzó en octubre de 2019
  - Una falla del instrumento en diciembre de 2021 provocó la suspensión del programa VOC
- Análisis de laboratorio contratado a partir de agosto de 2023
  - Comenzó el muestreo en Sherman Elementary en agosto de 2023
  - Se expandió a otros sitios de Portside y comunidad Fronteriza durante los meses siguientes
  - Muestreo realizado por APCD



# Health Standards

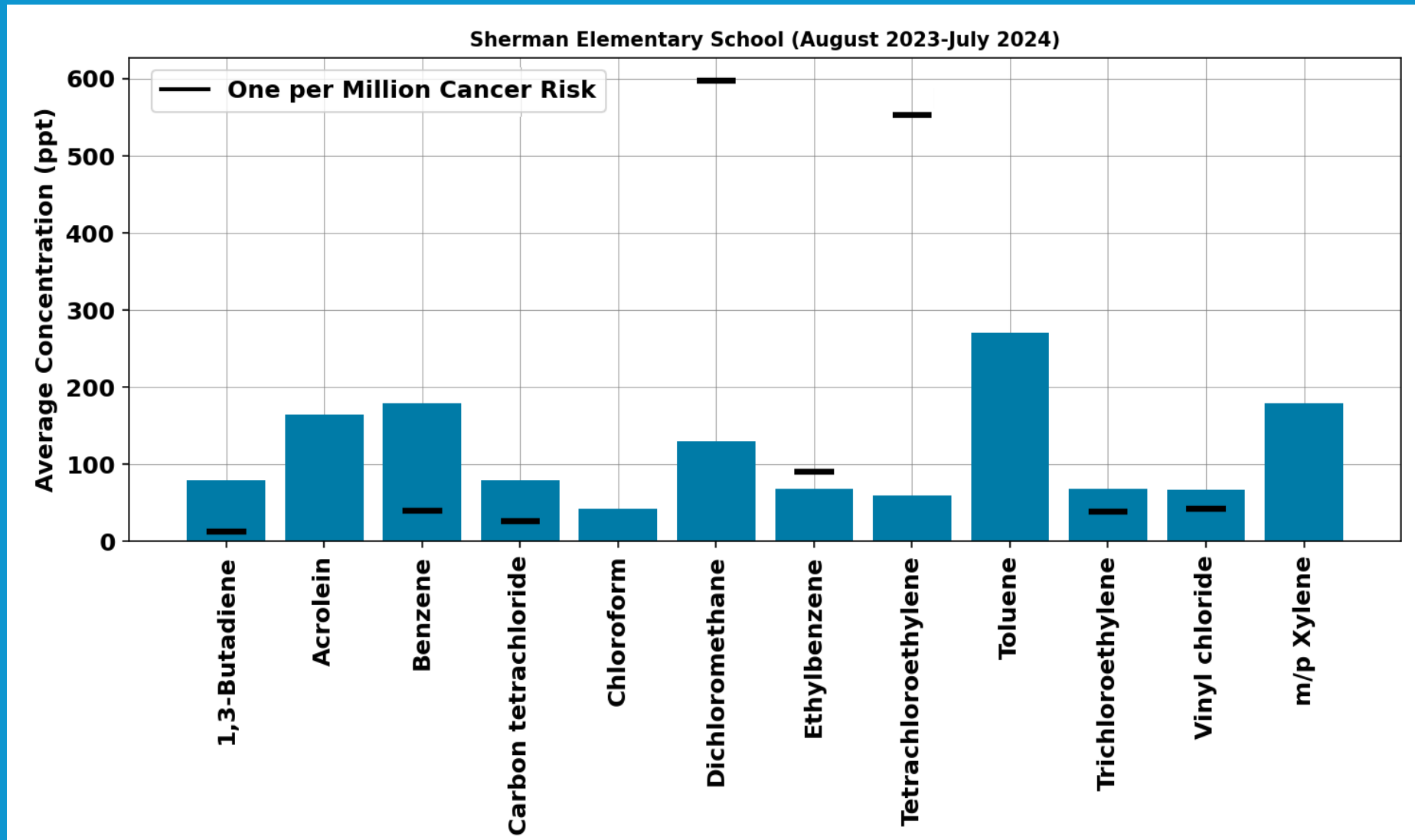
- One per million cancer risk – exposure level at which, if one million people were exposed over 70 year period, one excess cancer diagnosis would be expected
- Non-cancer risk – level below which adverse health effects (**not including cancer**) would not be expected

# Estándares de salud

- Riesgo de cáncer de uno por millón: nivel de exposición en el que, si un millón de personas estuvieran expuestas durante un período de 70 años, se esperaría un diagnóstico de cáncer adicional
- Riesgo no canceroso: nivel por debajo del cual no se esperarían efectos adversos para la salud (sin incluir el cáncer)

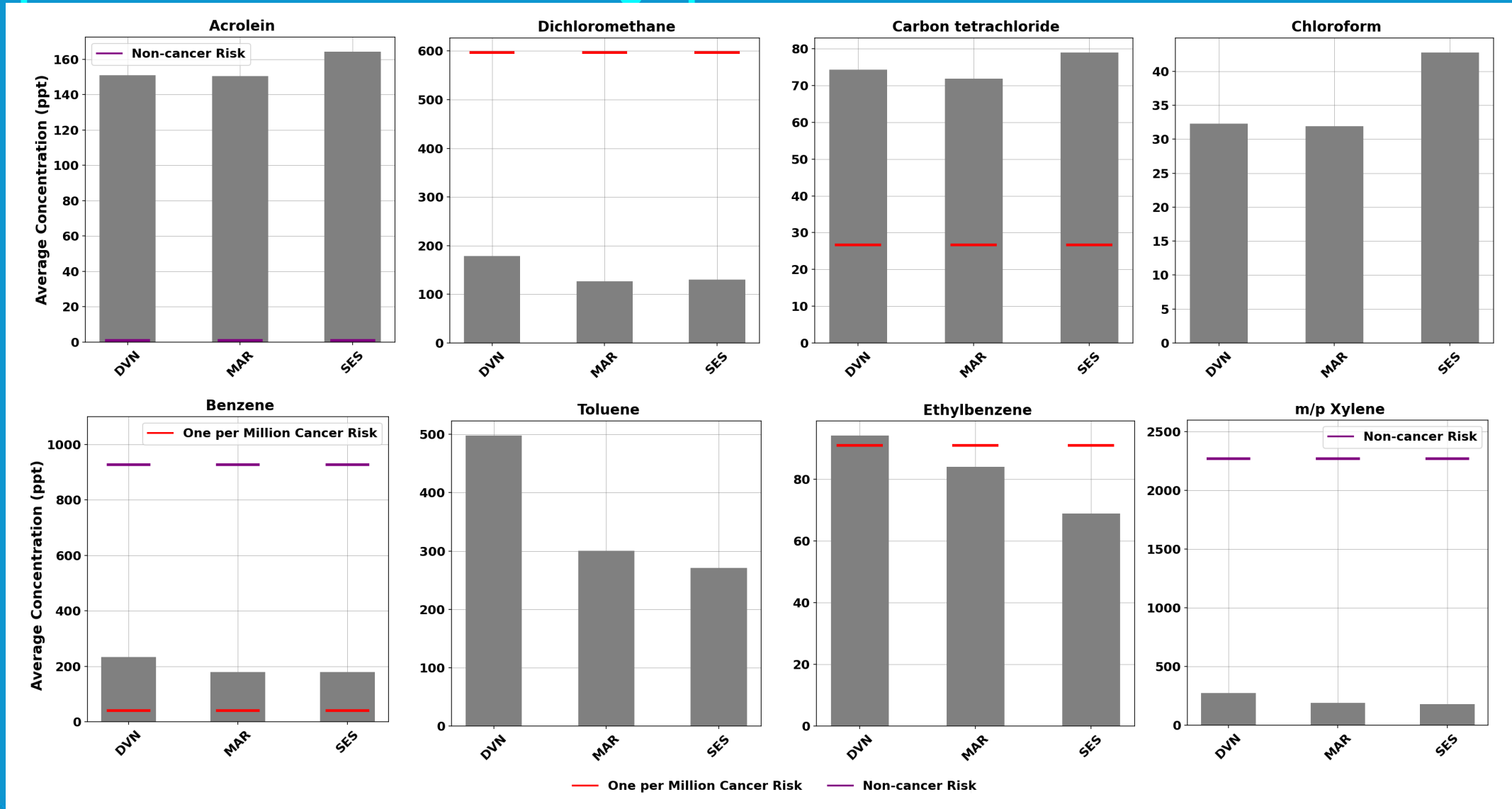


# Sherman Elementary (Aug 2023 – July 2024)



# Comparing 2023-24 to EPA Health Risk Levels

## Comparación de Niveles de Riesgo para la Salud de 2023-24 con los de la EPA

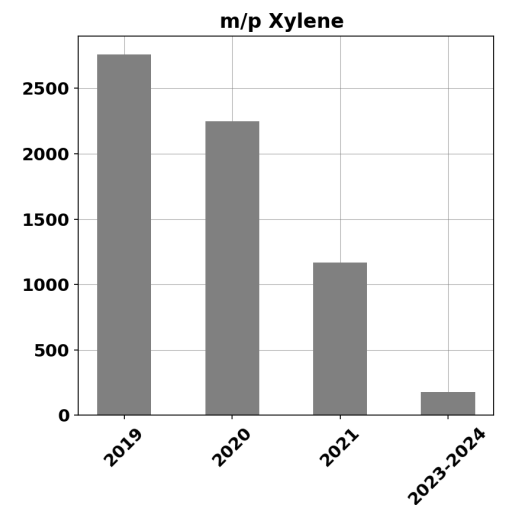
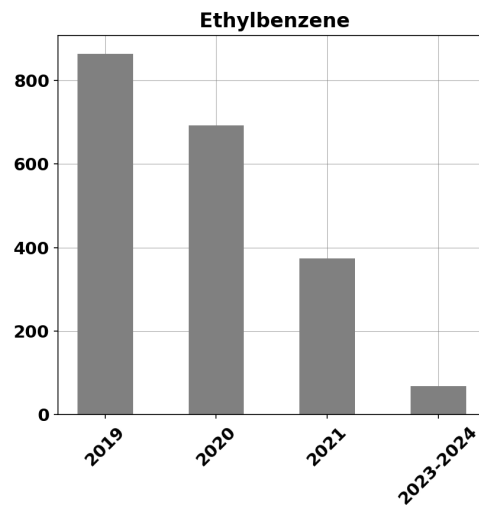
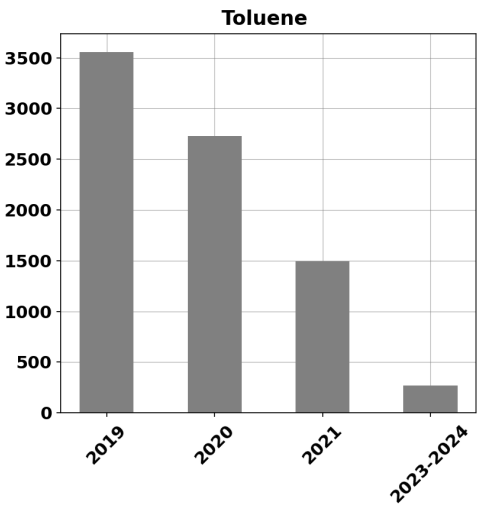
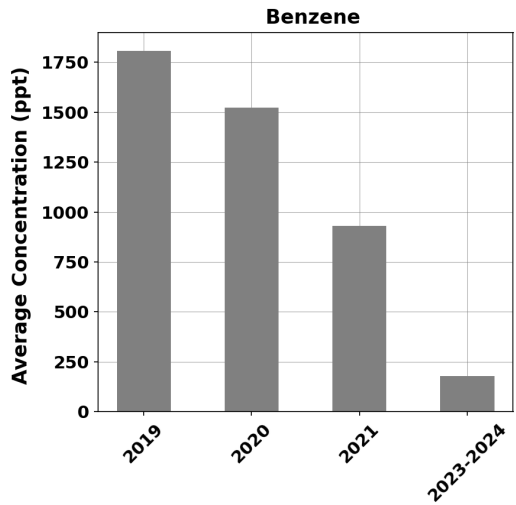
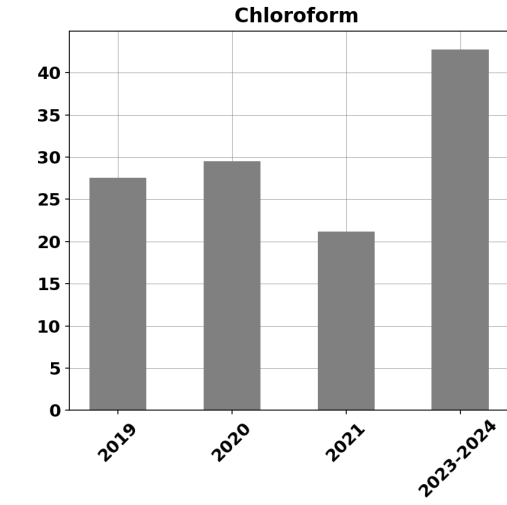
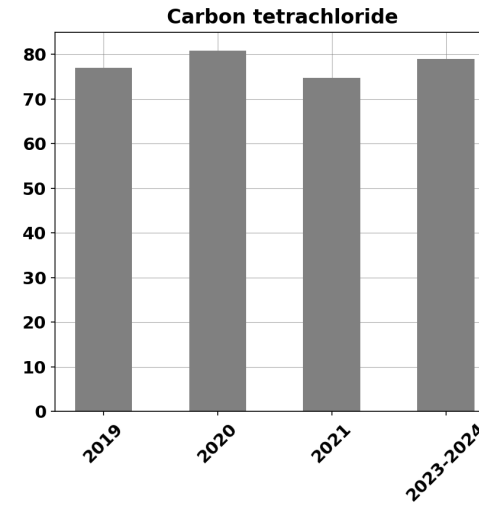
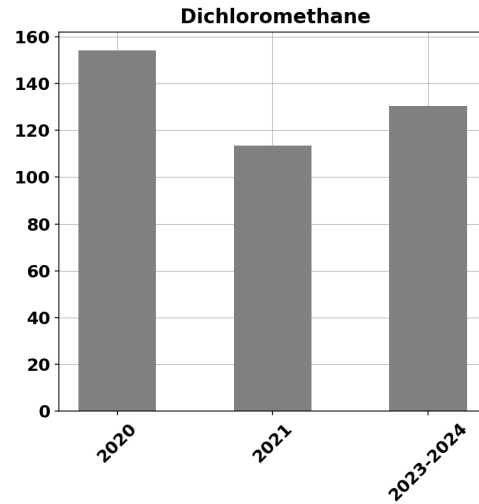
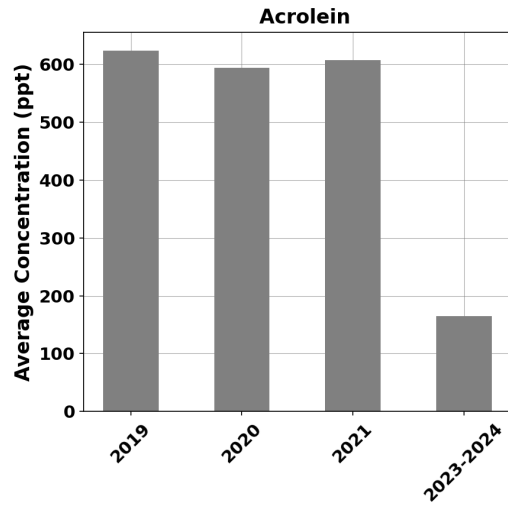


# Long Term Trends / Tendencias a largo plazo

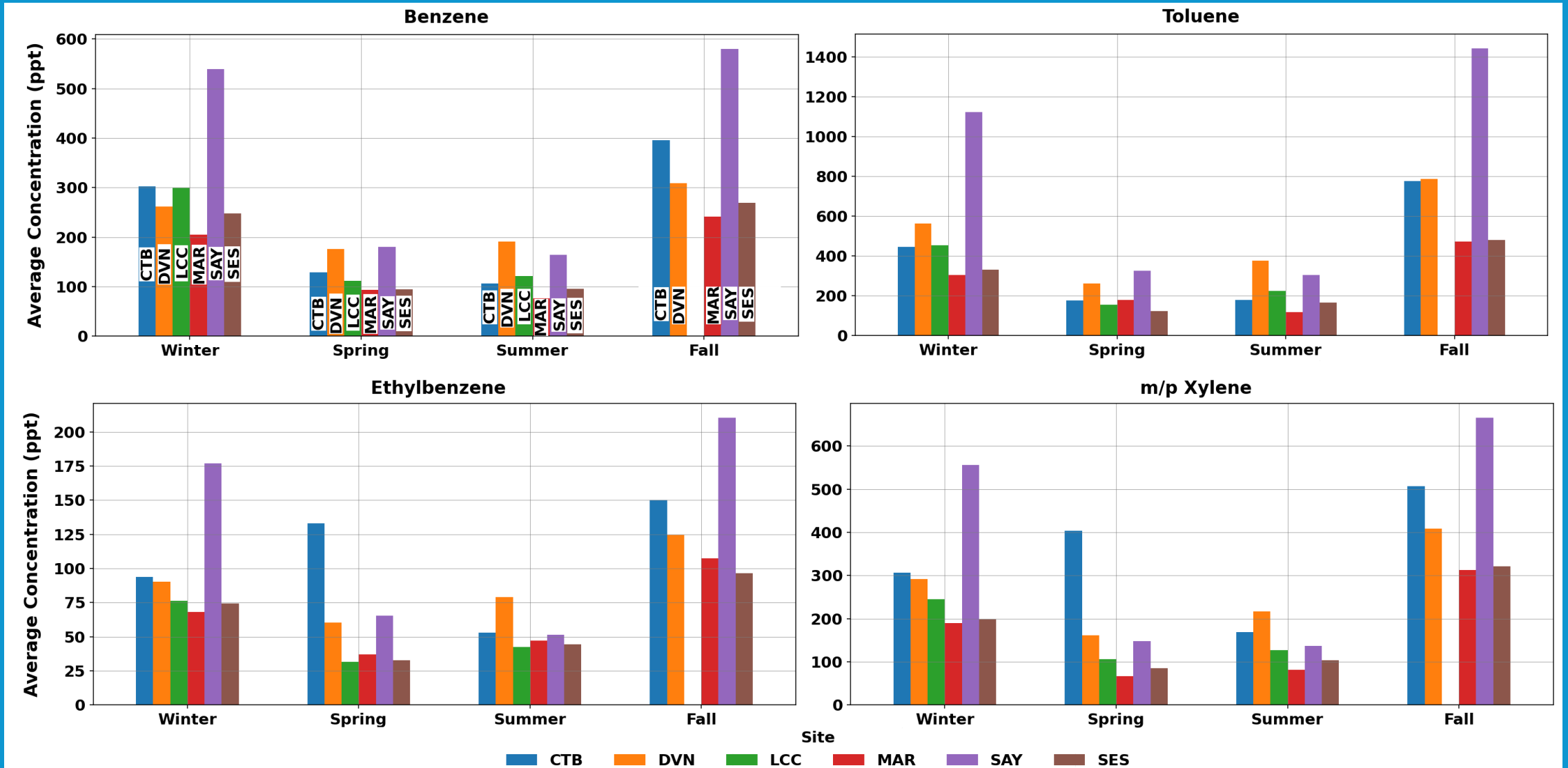
## Sherman Elementary Toxic VOCs

NOTE:  
2019  
Sampling  
only  
occurred  
Oct-Dec

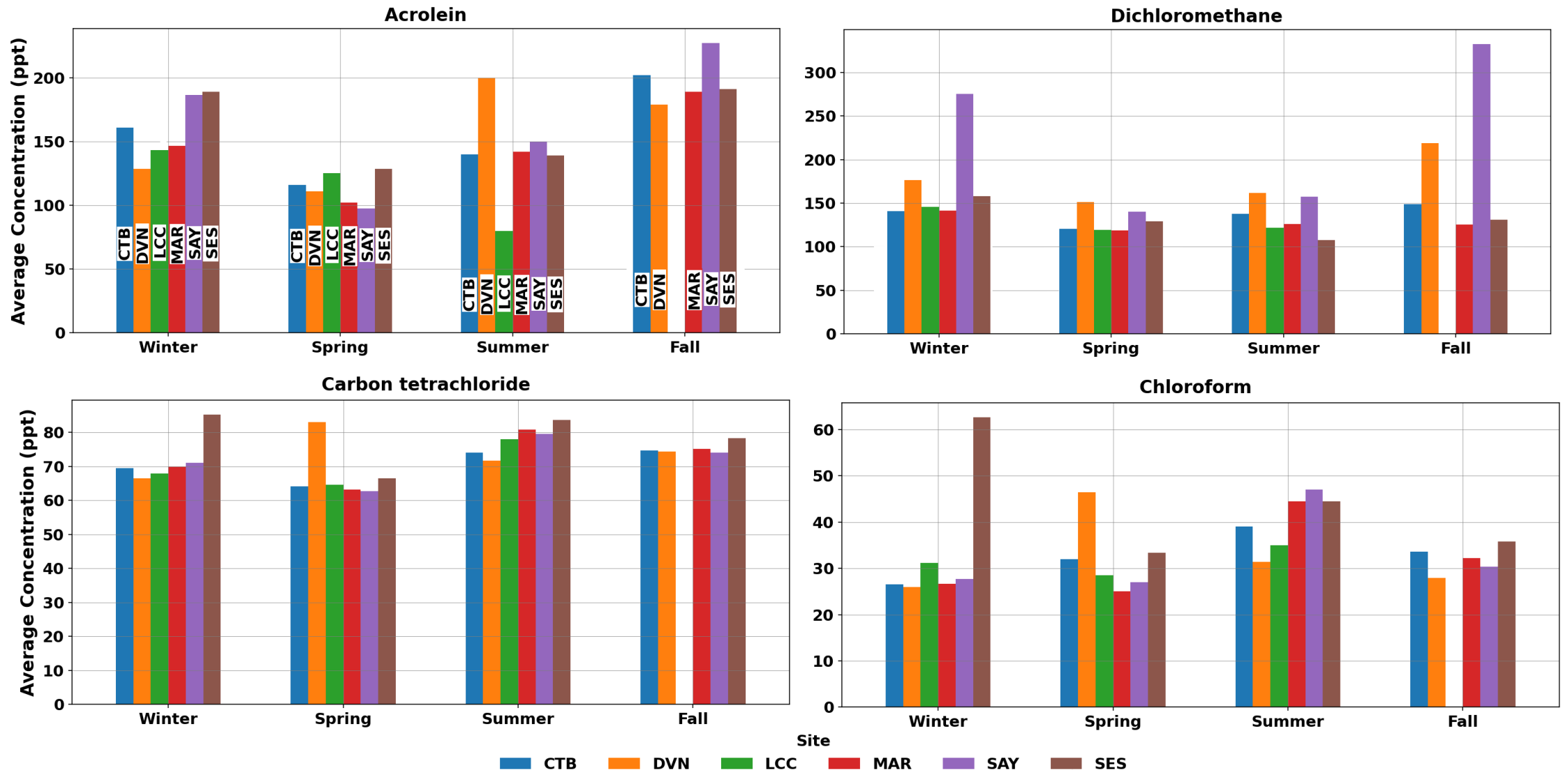
NOTA: El  
muestreo  
de 2019  
solo se  
realizó de  
octubre a  
diciembre



# Time of Year / Muestreo por Año



# Time of Year / Muestreo por Año



# CERP Strategies

- Zero emission vehicles and equipment (Actions B1, B2, E1, E4, F4, G7)
  - Electric
  - Hydrogen fuel
  - Charging/fueling stations
  - Incentives
- Truck rules and regulations (Actions C3, D2, E2, E3, F8)
  - Route and anti-idling enforcement
  - Model year requirements
  - Inspections
  - Zero Emission Replacements



# Estrategias del CERP

- Vehículos y equipos de cero emisiones (Acciones B1, B2, E1, E4, F4, G7)
  - Eléctrico
  - Combustible de hidrógeno
  - Estaciones de carga/abastecimiento de combustibles
  - Incentivos
- Normas y reglamentos para camiones (Acciones C3, D2, E2, E3, F8)
  - Control de ruta y de no dejar el vehículo de marcha en vacío
  - Requisitos del año del modelo
  - Inspecciones
  - Sustituciones por cero emisiones





# CERP Strategies

- Transportation improvements (Actions B2, F5, F7)
  - Walkability/bikeability
  - Public transit
  - Traffic easement
- Emissions reductions (Actions G1-G8, H1)



# Estrategias del CERP

- Mejoras en el transporte (Acciones B2, F5, F7)
  - Accesibilidad a pie o en bicicleta
  - Transporte público
  - Servidumbre de tránsito
- Reducción de emisiones (Acciones G1-G8, H1)



# Personal Actions

- Use public transit, walking paths, and bike lanes
- Ventilate home during warmer hours and when cooking
- Keep car windows closed, recirculated air on while in traffic
- Store and use household products properly



# Personal Actions

- Utilice el transporte público, los senderos para caminar y los carriles para bicicletas
- Ventile su hogar durante las horas más cálidas y cuando cocine
- Mantenga las ventanas del automóvil cerradas y el aire recirculado encendido mientras esté en el tráfico
- Almacene y use los productos para el hogar de manera adecuada



# Future Actions

- Sampling at additional sites when available (including National City)
- Work with engineering team to apply health risk factors
- Further analysis of more compounds
- Explore additional collaboration
  - Other instruments
  - Source apportionment

# Acciones Futuras

- Toma de muestras en sitios adicionales cuando estén disponibles (incluida National City)
- Trabajar con el equipo de ingeniería para aplicar factores de riesgo para la salud
- Análisis adicional de más compuestos
- Explorar colaboraciones adicionales
  - Otros instrumentos
  - Distribución de fuentes



# Contact Information

## Información de Contacto

- David Sodeman
  - Chief of Monitoring and Technical Services
  - [David.Sodeman@sdapcd.org](mailto:David.Sodeman@sdapcd.org)
- Domingo Vigil
  - Deputy Director
  - [Domingo.Vigil@sdapcd.org](mailto:Domingo.Vigil@sdapcd.org)

Thank you!  
¡Gracias!



# VOCs – Targets / COV - Objetivos

Tier I  
Compounds/  
Compuestos  
de Nivel 1

<b>Acrolein</b>	Dichloromethane	1,2-Dibromoethane
<b>Benzene</b>	1,1,2-Trichloro-1,2,2-trifluoroethane	Chlorobenzene
<b>1,3-Butadiene</b>	trans-1,2-dichloroethene	<b>Ethylbenzene</b>
<b>Carbon tetrachloride</b>	2-Methoxy-2-methylpropane (MTBE)	<b>m,p-xylenes</b>
<b>Ethylene Oxide</b>	1,1-Dichloroethane	Bromoform
<b>Chloroform</b>	Vinyl Acetate	Styrene
<b>Tetrachloroethylene</b>	n-hexane	1,1,2,2-Tetrachloroethane
<b>Trichloroethylene</b>	2-Butanone	o-xylene
<b>Vinyl Chloride</b>	cis-1,2-Dichloroethene	4-ethyltoluene
Dichlorodifluoromethane	Ethyl acetate	1,3,5-trimethylbenzene
Chloromethane	1,2-Dichloroethane	1,2,4-trimethylbenzene
Dichlorotetrafluoroethane	1,1,1-Trichloroethane	1,3-dichlorobenzene
Bromomethane	1,2-Dichloropropane	Benzyl chloride
Chloroethane	Methyl methacrylate	1,4-dichlorobenzene
Trichlorofluoromethane	cis-1,3-Dichloropropene	1,2-dichlorobenzene
Acetonitrile	4-Methyl-2-pentanone	1,2,4-trichlorobenzene
Acetone	trans-1,3-Dichloropropene	Napthalene
1,1-Dichloroethene	1,1,2-Trichloroethane	Hexachlorobutadiene
Acrylonitrile	<b>Toluene</b>	

Highlighted  
compounds' data  
will be presented

Se presentarán datos  
de compuestos  
destacados



# **V. AB 617 Incentives Process and Prioritization Discussion**

## **V. Proceso de Incentivos AB 617 y Discusión de Prioridades**

**Kathy Keehan and Kevin Bradley  
San Diego Air Pollution Control District**

# CERP Strategy & CARB Guidance

- **CERP Strategy- Action A2: Develop and Implement a Public Participation Plan**
  - Strategy D.1 Ensure community engagement is planned and launched in a timely manner in partnership with the community.
  - Strategy A.5 Create a feedback loop to the community for every engagement process that explains how community input influenced APCD decisions.
- **Community Air Protection Program Blueprint 2.0**
  - “CARB supports participatory budgeting principles in the Program, within the limits of discretion allowed by the Legislature in the allocation of public funds.”

# Estrategias del CERP Y Guía de CARB

- **Estrategia del CERP: Acción A2: Desarrollar e Implementar un Plan de Participación Pública**
  - Estrategia D.1 Asegurar que la participación de la comunidad este planificada y puesta en marcha de manera oportuna en colaboración con la comunidad.
  - Estrategia A.5 Crear un circuito de retroalimentación para la comunidad para cada proceso de participación que explique como los aportes de la comunidad influyeron las decisiones del APCD.
- **Programa de Protección del Aire Comunitario – Plan Marco 2.0**
  - “CARB apoya los principios de presupuesto participativo en el Programa, dentro de los límites de discreción permitidos por la Legislatura en la asignación de fondos públicos.”

# Participatory Budgeting

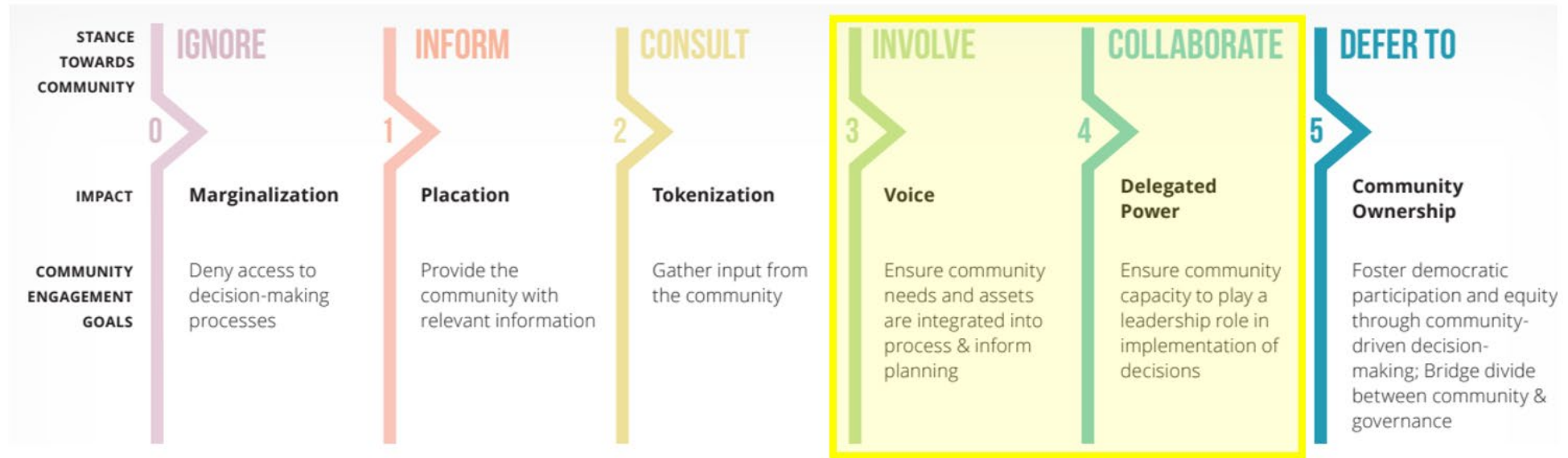
- **Participatory Budgeting enables community members to get informed about available public resources, engage in prioritizing the needs of their locality collectively, propose projects, investments and services and allocate resources in a community-informed and transparent way.**

# Presupuesto Participativo

- **Un Presupuesto Participativo permite a miembros de la comunidad informarse sobre los recursos públicos disponibles, participar en la priorización de las necesidades locales de manera colectiva, proponer proyectos, inversiones y servicios y asignar fondos de manera transparente e informada por la comunidad.**



# THE SPECTRUM OF COMMUNITY ENGAGEMENT TO OWNERSHIP



## EL ESPECTRO DESDE LA PARTICIPACION COMUNITARIA HASTA LA APROPRIACION

IGNORAR

INFORMAR

CONSULTAR

INVOLUCRAR

COLABORAR

DEFERIR A

# Principles

- **Timely.** Ensures stakeholders have enough time to review information to make informed decisions and provide meaningful feedback.
- **Accessible.** Provides access to relevant information in a linguistically accessible manner to support opportunities for community-informed decision-making.
- **Transparent.** Provides clear information on how decisions are made, when they are made, how feedback was integrated into final decisions, and frequent updates on decision outcomes.

# Principios

- **A tiempo.** Asegura que las partes interesadas tengan suficiente tiempo para revisar la información a fin de tomar decisiones informadas y brindar comentarios significativos.
- **Accesible.** Brinda acceso a información relevante de una manera lingüísticamente accesible para respaldar oportunidades para la toma de decisiones informada por la comunidad.
- **Transparente.** Brinda información clara en como las decisiones se toman, cuando se toman, como se incorporan los aportes en las decisiones finales, y actualizaciones frecuentes sobre los resultados de las decisiones.

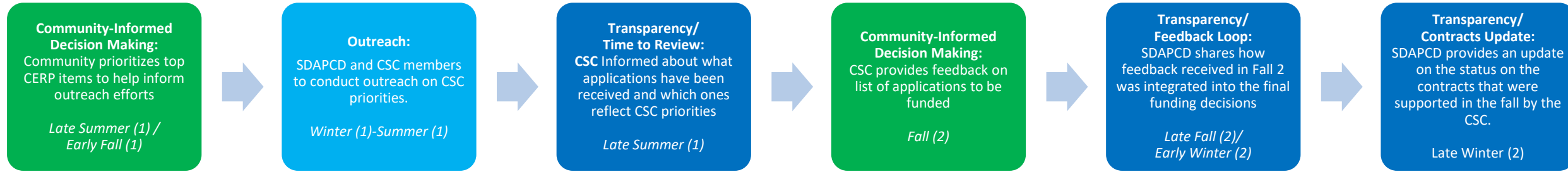
# Parameters

- **Funded applications must comply with the AB 617 funding requirements.**
- **Cannot spend more than what SDAPCD has in AB 617 incentive funding.**
- **There is a finite amount of time to spend the money.**
- **The role of the CSC is advisory.**

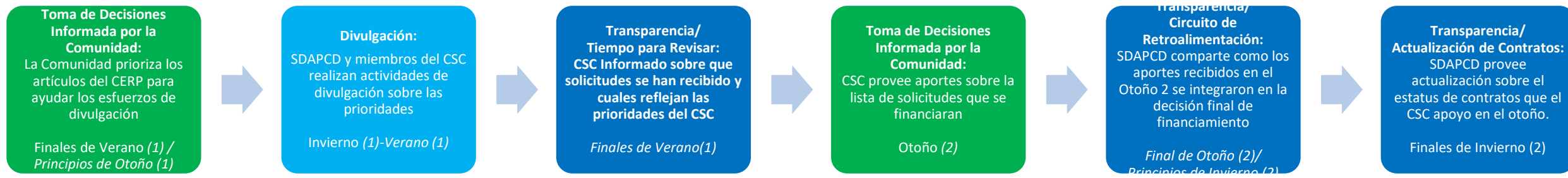
# Parámetros

- **Solicitudes financiadas deben de cumplir con los requisitos de financiación de AB 617.**
- **No se puede gastar mas de lo que SDAPCD tiene en fondos de incentive AB 617.**
- **Hay un tiempo limite donde se tienen que utilizar los fondos.**
- **El rol del CSC es consultivo.**

# Process



# Proceso



## What the outreach prioritization process **does** and **does not do**.

### **DOES**

- Informs targeted approach to who is engaged via phone calls, emails, meetings, flier distribution, etc.
- Informs what fact sheets and informational resources are developed

### **DOES NOT**

- Does not exclude entities that are not prioritized for outreach in applying for and receiving AB 617 funds if eligible
- Does not delay the funding, but follows the current solicitation and distribution timeline

## Que **hace** y **que no hace** el proceso de priorización de divulgación

### **HACE**

- Informa sobre el enfoque específico para quienes participan a través de llamadas telefónicas, correos electrónicos, reuniones, distribución de folletos, etc.
- Informa sobre que hojas informativas y recursos informativos se desarrollan

### **NO HACE**

- No excluye a las entidades que no están priorizadas para la divulgación al solicitar y recibir fondos AB 617 si son elegibles
- No retrasa la financiación, sino que sigue el cronograma actual de solicitud y distribución.

Join at [menti.com](https://www.menti.com) | use code 1962 7282

### Categories of CERP Projects Prioritized

- AB617 Incentive eligible projects
- Projects that would need incentive program changes/approvals

### Categorías de Proyectos Priorizados del CERP

- Proyectos de incentivos AB 617 eligibles
- Proyectos que necesitarían cambios/aprobaciones del programa de incentivos



# **VI. Public Comments**

# **VI. Comentarios del Publico**

# VII. Closing Remarks

# VII. Comentarios de Clausura



## **VIII. Adjourn**

**VIII. Clausura de Reunión**

**Next Meeting: November 19, 2024  
(TBD)**

**Próxima Reunión: 19 de noviembre 2024  
(TBD)**